

Accordo di Cooperazione  
tra  
**Università di Macerata (Italy)**  
e

**Universidade Comunitária da Região de Chapecó - UNOCHAPECÓ (Brazil)**

L'Università di Macerata (Italy), rappresentata da Luigi LACCHÈ, in qualità di Rettore, e l'Universidade Comunitária da Região de Chapecó, rappresentata dal Prof. Odilon Luiz Poli, in qualità di Rettore, d'ora in avanti le nostre due Università, con lo scopo di promuovere scambio accademico e cooperazione aderiscono al seguente accordo.

I. In uno spirito di amicizia e comprensione reciproca, le nostre due Università accettano di promuovere scambio accademico e cooperazione.

II. Le nostre due Università accettano di scambiarsi materiale accademico, informazioni riguardanti il sistema di educazione e di invitarsi l'un l'altra a partecipare ad eventi accademici.

III. Le nostre due Università accettano di scambiarsi docenti, studenti e ricercatori, a profitto dell'insegnamento, dello studio e della ricerca accademica.

Inoltre accettano di cooperare nell'organizzazione di conferenze accademiche riguardanti argomenti di interesse reciproco.

IV. Le attività da intraprendere, in modo da realizzare questi obiettivi, saranno determinate in ogni circostanza **attraverso particolari accordi (Piano delle attività scientifiche, Piano delle attività di Mobilità degli Studenti)**, in accordo con le regole e le norme di ciascuna Università, e con la possibilità di ricevere fondi per entrambe le parti.

V. I rappresentanti delle parti dell'accordo dovranno consultarsi, ad intervalli regolari, sulla possibilità di evolvere i programmi di scambio e di creare eventuali nuovi progetti.

VI. Questo accordo avrà una validità di **cinque anni**, al termine dei quali sarà eventualmente rinnovabile dalle due parti.

Se una delle due parti desidera porre termine all'accordo dovrà dare un preavviso scritto di almeno sei mesi dalla scadenza del medesimo.

VII. L'accordo entrerà in vigore non appena entrambe le parti l'avranno firmato e si saranno scambiate le rispettive copie, precedentemente firmate.

VIII. In qualità di coordinatore dell'accordo, l'Università di Macerata (Italy) nomina il Prof. Paolo Palchetti, mentre la Universidade Comunitária da Região de Chapecó (Brasile) nomina il Prof. Marcelo Markus Teixeira.

**Università di Macerata (ITALY)**

**Universidade Comunitária da Região de Chapecó (BRAZIL)**

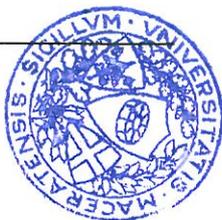
Da :   
Prof. Luigi Lacchè  
Rettore

Da :   
Prof. Odilon Luiz Poli  
Rettore

Data: 23 LUG. 2015

Data: 19/08/15

000048



**PIANO DELLE ATTIVITÀ SCIENTIFICHE  
DI COMUNE INTERESSE  
TRA L'UNIVERSITÀ DI MACERATA (ITALY)  
E L' UNIVERSIDADE COMUNITÁRIA DA REGIÃO DE CHAPECÓ (BRAZIL)**

- Considerando l'interesse comune dell'Università di Macerata (Italy) e l'Universidade Comunitária da Região de Chapecó (Brasile) nello stabilire una buona relazione al fine di garantire lo sviluppo degli studi nel campo giuridico;
- Considerando l'accordo esistente, firmato da entrambe le Università;
- Considerando le norme presenti nei due paesi;

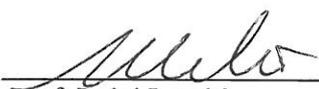
**VIENE CONCORDATO E STIPULATO QUANTO SEGUE:**

Le due Università cooperano nello svolgimento di ricerche comuni con riguardo al tema della soluzioni delle controversie in ambito commerciale, avendo riguardo tanto agli ordinamenti interni di Italia e Brasile, quanto a meccanismi internazionali. Tale cooperazione dovrebbe comportare:

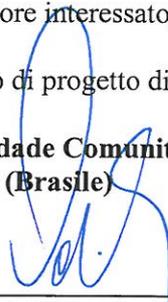
- scambio di docenti e ricercatori a fini di ricerca scientifica nei temi sopra indicati (ogni spesa di viaggio e soggiorno a carico del docente o ricercatore interessato);
- organizzazione di conferenze e seminari;
- partecipazione a bandi di concorso per finanziamento di progetto di ricerca

**Università di Macerata (ITALY)**

**Universidade Comunitária da Região de  
Chapecó (Brasile)**

Da : 

Prof. Luigi Lacchè  
 Rettore

Da : 

Prof. Odilon Luiz Poli  
 Rettore

Data: 23 LUG. 2015

Data: 19/08/15



**PIANO DELLE ATTIVITÀ DI MOBILITÀ DEGLI STUDENTI  
TRA L'UNIVERSITÀ DI MACERATA (ITALY)  
E LA UNIVERSIDADE COMUNITÁRIA DA REGIÃO DE CHAPECÓ (BRASILE)**

L'istituzione sottoscritta accetta di cooperare per lo scambio di **studenti** nel contesto di un accordo bilaterale.

**A. Informazioni a proposito delle istituzioni di istruzione superiore**

Nome dell'istituzione (e dipartimento, se pertinente)	Abbreviazione	Contatti (email, telefono)	Sito web (es. programma dei corsi)
Università degli Studi di Macerata	UNIMC	<b>Ufficio Rapporti Internazionali</b> Via pescheria vecchia, snc 62100 Macerata – Italia Responsabile del Centro Rapporti Internazionali: Antonella TIBERI cri@unimc.it Tel. +39 0733 2586040 Fax +39 0733 2586039	Sito web dell'Università: <a href="http://www.unimc.it/it">http://www.unimc.it/it</a>  Home page del Dipartimento: <a href="http://www.unimc.it/it/didattica/dipartimenti">http://www.unimc.it/it/didattica/dipartimenti</a>  Home page studenti in entrata: <a href="http://iro.unimc.it/en/students/incoming-students/students-coming-within-international-agreements">http://iro.unimc.it/en/students/incoming-students/students-coming-within-international-agreements</a>
UNIVERSIDADE COMUNITÁRIA DA REGIÃO DE CHAPECÓ (BRASILE)	UNOCH APECÓ	<b>Assessoria de Relações Nacionais e Internacionais (ARNI)</b> Av. Senador Attilio Fontana, 591-E Chapecó - SC Responsabile: Liana Sonza DOS SANTOS arni@unochapeco.edu.br Fone: +55 49 3321.8200	<a href="http://www.unochapeco.edu.br">www.unochapeco.edu.br</a>  <a href="http://www.unochapeco.edu.br/direito">www.unochapeco.edu.br/direito</a> (Graduação em Direito)  <a href="http://www.unochapeco.edu.br/mestrado-direito">www.unochapeco.edu.br/mestrado-direito</a> (Programa de Mestrado-PPGD)

**B. Numeri di mobilità per anno accademico**

DA	A	Codice della materia [ISCED] <sup>1</sup>	Nome della materia	Ciclo di studi Ciclo breve, 1°, 2° o 3° *	Numero di studenti per periodo di mobilità Mobilità studenti [numero totale di mesi dei periodi di studio o durata media]
----	---	---	--------------------	---	---

<sup>1</sup> You can find the codes here: <http://www.uis.unesco.org/Education/Documents/iscled-fields-of-education-training-2013.pdf>



UNIMC	4	04	Business, administration and law	1° Ciclo	2 studenti (durata media 6 mesi)
			Business, administration and law	3° Ciclo	2 studenti (durata media 6 mesi)
UNOCHAPECÓ	4	04	Business, administration and law	Unico	4 studenti

### C. Competenze linguistiche raccomandate

L'Università d'origine, accettando l'accordo con l'Università ospitante, è responsabile nel dare supporto ai candidati selezionati affinché abbiano la competenza linguistica raccomandata all'inizio del ciclo di studi o delle lezioni:

Università ospitante	Lingua degli insegnamenti 1	Lingua degli insegnamenti 2	Livello di competenza linguistica raccomandato <sup>2</sup> Mobilità studenti
UNIMC	Italiano	Inglese (dove indicato)	A2 Italiano A2 Inglese
UNIVERSITÀ PARTNER	Portoghese	Inglese	A2 Portoghese A2 Inglese

### D. Ulteriori requisiti

Se necessario verranno aggiunte ulteriori requisiti per completare l'accordo, su aspetti riguardanti l'organizzazione o il piano di studi, come i criteri di selezione per gli studenti e lo staff; oltre alle misure da adottare per ricevere e integrare gli studenti e/o lo staff nelle strutture ospitanti.

UNIMC:

Nel caso in cui ci fossero ulteriori requisiti riguardo a questioni accademiche, di organizzazione o altro (ad esempio studenti con necessità particolari) contattare cortesemente l'Ufficio Rapporti Internazionali: [cri@unimc.it](mailto:cri@unimc.it).

Universidade Comunitária da Região de Chapecó:

Nel caso in cui ci fossero ulteriori requisiti riguardo a questioni accademiche, di organizzazione o altro (ad esempio studenti con necessità particolari) contattare cortesemente l'Assessoria de Relações Nacionais e Internacionais: [arni@unochapeco.edu.br](mailto:arni@unochapeco.edu.br)

### E. Calendario

Iscrizioni/informazioni degli studenti candidati devono essere inviati all'Università ospitante entro:

<sup>2</sup> Per una più facile ed efficace comprensione delle competenze linguistiche richieste, è consigliato l'uso del Common European Framework of Reference for Languages (CEFR), vedere <http://europass.cedefop.europa.eu/en/resources/european-language-levels-cefr>



Università ospitante	I semestre* [mese]	II semestre* [mese]
UNIMC	30 giugno	30 ottobre
UNOCHAPECÓ	30 novembre	30 maggio

\*possibilità di eventuali modifiche nel caso di un sistema trimestrale.

#### UNIMC

Le Università partner devono inviare le loro candidature via posta elettronica (indicare cortesemente il nome e cognome dello studente, il suo indirizzo e-mail e il campo di studi).

Gli studenti ammessi riceveranno una e-mail di benvenuto e tutte le informazioni utili per il loro futuro soggiorno all'Università di Macerata.

In seguito gli studenti dovranno iscriversi secondo la procedura presente sul seguente link:

<http://www2.unimc.it/cri/studenti-stranieri/foreign-students-coming-within-international-agreements/enrolment-process>.

#### UNOCHAPECÓ

Le Università debbono inviare le loro candidature via posta elettronica (indicare cortesemente il nome e cognome dello studente, il suo indirizzo e-mail e il campo di studi), contattando l'Assessoria de Relações Nacionais e Internacionais: [arni@unochapeco.edu.br](mailto:arni@unochapeco.edu.br)

#### Università di Macerata (ITALY)

Da :   
Prof. Luigi Lacchè  
 Rettore

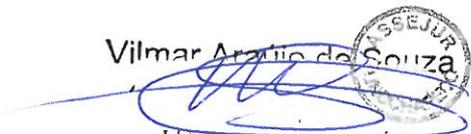
Data: 23 LUG. 2015



#### Universidade Comunitária da Região de Chapecó (BRAZIL)

Da :   
Prof. Odilon Luiz Poli  
 Rettore

Data: 19/08/15

Vilmar Antônio de Souza  
  
UNOCHAPECÓ

